

UPOZORNĚNÍ PRO MONTÁŽNÍ PRACOVNÍKY!!! Před manipulací nebo instalací sprinklerů si přečtěte následující upozornění.

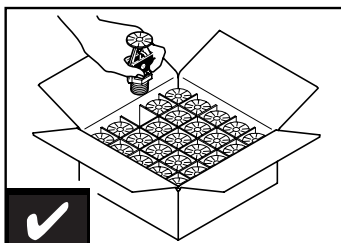
Upozornění

NESPRÁVNOU MANIPULACÍ A MONTÁŽÍ MŮŽE DOJÍT K TRVALÉMU POŠKOZENÍ SYSTÉMU SPRINKLERŮ A K TOMU, ŽE SPRINKLER NEBUDE V PŘÍPADĚ POŽÁRU FUNGOVAT NEBO SE SPUSTÍ PŘEDČASNĚ.

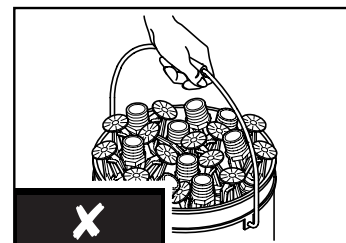
VŽDY SI PROSTUDUJTE TECHNICKÉ ÚDAJE PRO SPRINKLER, KTERÝ MÁ BÝT INSTALOVÁN. TECHNICKÉ ÚDAJE POSKYTUJÍ PROJEKTOVÁ KRITÉRIA SOUVISEJÍCÍ SE SPRÁVNÝM POUŽÍVÁNÍM SPRINKLERU (VČETNĚ MIMO JINÉ PŘÍSLUŠNÝCH RIZIK, PRO KTERÁ LZE SPRINKLER POUŽÍT, STROPNÍ KONSTRUKCE, INSTALAČNÍCH ROZMĚRŮ, MINIMÁLNÍHO PRŮTOKU ATD.). V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉ APLIKACE MŮŽE SPRINKLER PŘI POŽÁRU SELHAT.

Upozornění musí chápat všechny pracovníci (např. montéři sprinklerů, konstruktéři, příslušné úřady, prodejci materiálu atd.), kteří se podílejí na instalaci automatických sprinklerů. Při instalaci se musí postupovat opatrně a musí být dodrženy následující pokyny, aby bylo zajištěno řádné fungování sprinkleru.

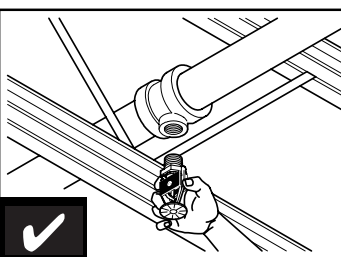
- Uskladňuje sprinklery vhodným způsobem a chráňte je před extrémním horkem. Neuskladňujte sprinklery na přímém slunci nebo na místech ve vozidlech, kde budou vystaveny extrémním teplotám. Přehřátím se sprinkler poškodí, protože se oslabí tepelné čidlo, což bude mít za následek předčasnou aktivaci.



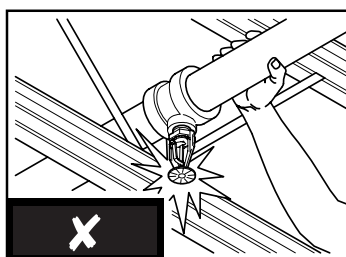
Sprinklery nechte až do montáže v jejich dodacím obalu.



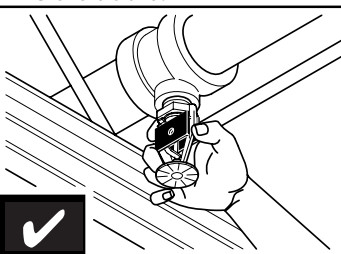
NESKLÁDEJTE sprinklery do kontejnerů.



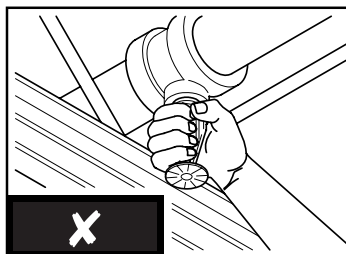
Sprinklery nainstalujte do sprinklerových fitinků poté, co bude na svém místě sprinklerová trubka.



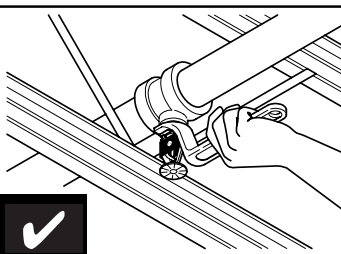
NEZASUNUJTE trubku konstrukcí, když jsou sprinklery na svém místě.



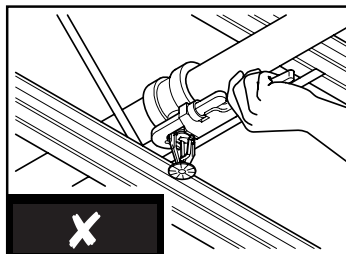
Namontujte nejprve sprinklery ručně jemnou manipulací se sprinklerem.



NEINSTALUJTE sprinklery tak, že je budete držet na tepelné čidlo nebo vychylovací plíšek.



Sprinklery namontujte pomocí sprinklerového klíče vyžadovaného výrobcem. Nechte sprinklerovou krytku, pokud je součástí sprinkleru, nasazenou, dokud sprinkler nebude uveden do provozu.



NEPOUŽÍVEJTE nevhodné klíče. NEODSTRAŇUJTE sprinklerovou krytku, pokud je součástí sprinkleru, dokud sprinkler nebude uveden do provozu.

- Krabice na sprinklery jsou speciálně vytvořeny tak, aby sprinklery chránily během přepravy. Nevynadávejte sprinklery z jejich krabic do tašek nebo kbelíků před instalací, protože by se mohly poškodit. Při instalaci vyjměte sprinklery přímo z krabic.
- Pokud NFPA 13 "Instalace sprinklerových systémů" nestanovuje jinak, měla by být jmenovitá teplota sprinklerů následující:

Maximální teplota stropu (°F) (°C)	Jmenovitá teplota sprinkleru (°F) (°C)
100 (38)	135-170 (57-77)
150 (66)	175-250 (79-107)
225 (107)	250-300 (121-149)
300 (149)	325-375 (163-191)
375 (191)	400-475 (204-246)
475 (246)	500-575 (260-302)
625 (329)	650 (343)

- Přehřátím se sprinkler poškodí, protože se oslabí tepelné čidlo, což bude mít za následek předčasnou aktivaci.
- Neinstalujte žádný sprinkler, který vykazuje známky poškození. Všechny sprinklery, které se poškodily při instalaci, okamžitě vyměňte.
- Při instalaci sprinklerů se skleněnou baňkou ujistěte, že baňka obsahuje kapalinu. Každá skleněná baňka, která vykazuje známky netěsnosti nebo neobsahuje žádnou kapalinu, musí být vyřazena. Nemontujte žádný sprinkler s baňkou, pokud je baňka prasklá nebo z ní unikla kapalina. V případě, že sprinkler podržíte ve vodorovné poloze, měli byste vidět vzduchovou bublinku. Průměr vzduchové bublinky činí přibližně 1,6 mm (1/16") pro teplotu 57 °C (135 °F) až 2,4 mm (3/32") pro jmenovitou teplotu 182 °C (360 °F). Ztráta kapaliny z baňky může způsobit, že se sprinkler při požáru neaktivuje.
- Sprinklery nainstalujte do fitinků poté, co bude na svém místě trubka. Při posouvání trubky stavebními prvky, když jsou sprinklery na svém

místě, se sprinklery mohou vážně poškodit.

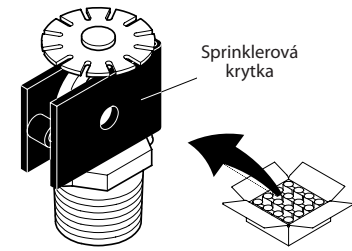
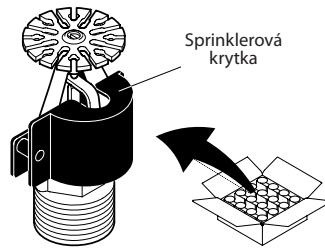
- Při šroubování rukou ho neutáhněte sprinkler příliš. Přílišným utahením rukou se může tepelné čidlo poškodit, aniž se to montážní pracovník dozví.
- Sprinklery vždy utáhněte pomocí sprinklerového klíče, který je určen k instalaci specifického sprinkleru. Nesprávný klíč může sprinkler poškodit.
- Přiložte sprinklerový klíč pouze ke správnému výstupku na klíči/ploché straně. Nedovolte, aby sprinklerový klíč při utahování sklouzl. Utahováním ramen sprinklerového rámu, vychylovacího plíšku nebo tepelného čidla a/nebo sklouznutím klíče se sprinkler vážně poškodí.
- Nepřetáhněte ho (maximální utahovací moment je následující: 1/2" NPT/14 ft.-lb.; 3/4" NPT/20 ft.-lb.; 1" NPT/30 ft.-lb.). Přetažením se může narušit vstup sprinkleru, což způsobí netěsnost nebo neschopnost sprinkleru fungovat správně.
- Nezkoušejte vykompenzovat nedostatečné nastavení destičky ozdobného krytu tím, než sprinkler utáhnete příliš málo, nebo naopak příliš hodně. Přetažením se může narušit vstup sprinkleru, což způsobí netěsnost nebo neschopnost sprinkleru fungovat správně. Nedostatečné utahení může způsobit netěsnost potrubního závitu. Pro snadnější seřízení zajištěné ozdobným krytem změňte v případě potřeby polohu sprinkleru.
- Ochranné prvky (např. sprinklerové krytky pro sprinklery baňkového typu, ochranná víka u zakrytých sprinklerů atd.) odstraňte až, když je sprinkler po kompletně nainstalován a připraven k uvedení do provozu. Pokud by ochranné prvky nebyly zachovány, mohlo by se poškodit tepelné čidlo a zvýšit se riziko, že se sprinkler při požáru neaktivuje nebo že se aktivuje předčasně.
- Sprinklery nemohou řádně fungovat s namontovanými ochrannými prvky

(např. sprinklerové krytky pro sprinklery baňkového typu, ochranná víka u zakrytých sprinklerů atd.). Případně si přečtete "Pokyny o sprinklerových krytkách", které se nacházejí v těchto technických údajích.

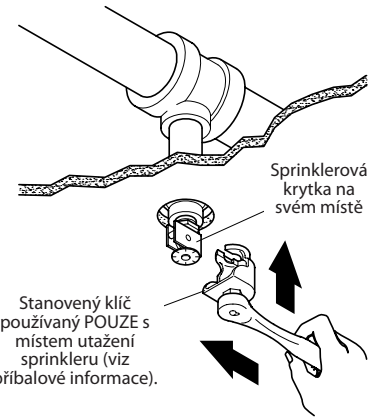
- Sprinklery, které, jak bylo zjištěno, netěsní nebo vykazují viditelné známky koroze, musí být vyměněny. Netěsnost a/nebo viditelné známky koroze mohou způsobit, že se sprinkler při požáru neaktivuje nebo že spustí předčasně.
- Automatické sprinklery (včetně krycích plíšků sprinklerů zakrytého typu) se poté, co opustí závod, nesmí nikdy malovat, pokovovat, natírat ani jinak měnit. Natřené, potažené nebo jinak změněné sprinklery mohou ovlivnit schopnost sprinkleru fungovat při požáru. Modifikované sprinklery se musí vyměnit.
- Po požáru se sprinklery baňkového typu, které byly vystaveny korozním produktům spalování, ale ještě nebyly aktivovány, by měly být vyměněny, pokud nebyly důkladně vyčištěny hadrem nebo jemným kartáčem.
- Po požáru se přehřáté sprinklery pájedlového typu musí vyměnit. Přehřátím se sprinkler poškodí, protože se oslabí tepelné čidlo, což bude mít za následek předčasnou aktivaci.
- Musí se dbát na to, aby se předešlo poškození sprinklerů – před montáží, během montáže i po ní. Sprinklery, které se poškodí při pádu, úderu, vypadnutí/vyklouznutí klíče apod., musí být vyměněny. Poškozené sprinklery mohou způsobit, že se sprinkler při požáru neaktivuje nebo že spustí předčasně.
- Při ošetření vody proti účinkům mikrobiologicky ovlivněné koroze se musí brát v úvahu kompatibilita s použitými konstrukčními materiály pro všechny součásti sprinklerového systému. Jinak se mohou objevit průsaky a/nebo může dojít ke zhoršení kvality součástí, což má pak za následek chyby systému.

- Sprinklery, pokud nejsou jinak chráněny antikorozním povrchem nebo konstrukčními materiály, se musí nainstalovat v nekorozivním prostředí (vnitřní a vnější). Nesprávné použití korozivních činidel, jako je tavítko nebo jiné produkty, které obsahují chloridové ionty, ať už použité uvnitř nebo vně sprinklerového systému, může způsobit korozi sprinklerové hlavy nebo praskání spojení s korozí, což naopak může vyvolat průsaky na sprinklerových hlavách, jejich neočekávané spuštění nebo funkční poruchy.
- K prodloužení životnosti sprinklerů ze slitiny mědi v případě vystavení sprinkleru korozivním podmínkám se případně používají korozivzdorné povrchy. Ačkoli sprinklery s korozivzdorným povrchem mohou projít standardními testy odolnosti vůči korozi, které provádějí příslušné schvalovací úřady, není test reprezentativní pro všechny možné korozivní podmínky. V důsledku toho doporučujeme, aby proběhla konzultace s konečným uživatelem ohledně vhodnosti těchto povrchů pro jakékoli dané korozivní prostředí. Minimálně by se měly brát v úvahu účinky okolní teploty, koncentrace chemikálií a rychlost plynu/chemická rychlost společně s korozivní povahou chemikálie, jakým budou sprinklery vystaveny. Nesprávný korozivzdorný povrch nebo konstrukční materiály mohou způsobit, že sprinklery budou prosakovat, že se spustí neočekávaně nebo že nebudou fungovat správně.
- Kdykoli při použití měděného potrubí v kterékoli části sprinklerového systému se měděné potrubí musí nainstalovat v souladu se všemi příslušnými normami a požadavky pro měděná potrubí včetně: NFPA 13, 13D, 13R a 25, ASTM B813, ASTM B828 a Copper Development Association (CDA). Pájení v kterékoli části sprinklerového systému, buď uvnitř, nebo vně, se musí provádět pouze pomocí tavítkla schváleného v ASTM B 813. Před instalací sprinklerových hlav se musí z vnitřního a

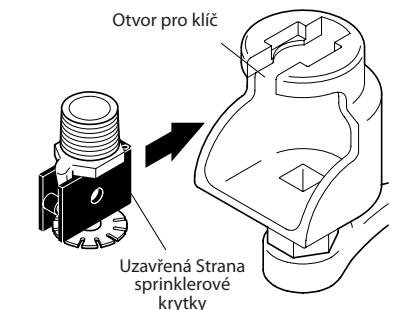
POKYNY KE SPRINKLEROVÝM KRYTKÁM (Ochranné zařízení)



- Sprinklerové krytky jsou u všech sprinklerů baňkového typu a vybraných smontované ve výrobě sprinklerů tavného typu nainstalovány před dodávkou ve výrobě, z tohoto důvodu budou krytky případně uloženy na místě, když se sprinklery budou vyndávat z přepravního kontejneru.



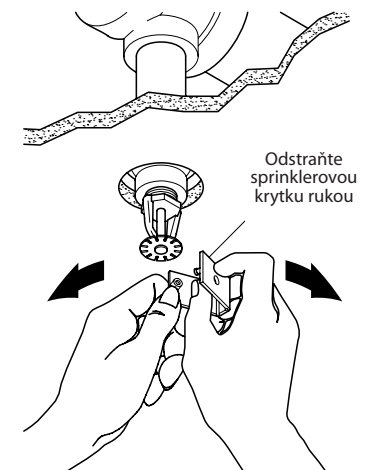
- Nasadte každý sprinkler rukou a potom ho utáhněte klíčem, sprinklerová krytka je při tom na svém místě. Sprinkler je možné našroubovat ručně tím, že se bude držet na sprinklerovém pásku. Každý sprinkler vybavený sprinklerovou krytkou je zkonstruován tak, aby se nainstaloval s klíčem určeným v příbalových informacích.



Při používání klíčů na zapuštěné sprinklery zasuňte do otvoru pro klíč nejprve uzavřenou stranou sprinklerové krytky.

- **DŮLEŽITÉ: SPRINKLER NEMŮŽE FUNGOVAT SPRÁVNĚ, POKUD JE NA SVÉM MÍSTĚ SPRINKLEROVÁ KRYTKA.**

- Odstraňte sprinklerovou krytku rukou vyřadte ho. Sprinklerovou krytku lze vyřadit jako plast (recyklace polyethylenu s vysokou hustotou, kategorie 2) v souladu s místními předpisy.



- vnějšího povrchu potrubí důkladně ODSTRANIT zbytkové tavidlo. Použití nesprávného tavidla nebo nedostatečné odstranění správného tavidla může způsobit korozi sprinklerové hlavy nebo praskání, což naopak může vyvolat průsaky na sprinklerových hlavách, jejich neočekávané spuštění nebo funkční poruchy.
- Rozpouštědlový tmel použitý při instalaci potrubí CPVC se nesmí dostat do vrtání sprinkleru. Suchý tmel může mít negativní dopad na činnost sprinkleru tak, že bude bránit v toku vody, bude zvyšovat aktivační tlak sprinkleru a způsobovat zhoršení těsnění vůči zásahu rozpouštědla a chloru.
 - Při instalaci sprinklerů v systémech, které obsahují měděné i ocelové trubky, použijte dielektrické spojky, jelikož z důvodu rozdílných vlastností kovů může dojít ke galvanickým reakcím, které způsobí netěsnost a problémy s funkčností kovových součástí nainstalovaných v systému.
 - Sprinkler suchého typu se musí namontovat do vhodné velikosti nebo závitových T kusů z temperované nebo tvárné litiny, které splňují rozměrové požadavky ANSI B16.3 nebo do závitových T kusů z šedé litiny, které splňují rozměrové požadavky ANSI B16.4, přičemž fitink koncového sprinkleru na odbočném vedení je uzavřen. Pokud nepoužijete vhodnou spojku, můžete způsobit, že: sprinkler nebude řádně fungovat z důvodu tvorby ledu na vstupní zátce nebo z důvodu přilepení vstupní zátky; nebo z důvodu nedostatečného zapadnutí závitů vstupního potrubí s následným netěsněním.
 - Odbočné, příčné a přívodní potrubí připojené ke sprinklerům suchého typu a vystavené teplotám pod bodem mrazu musí mít sklon pro odtok v souladu s minimálními požadavky National Fire Protection Association pro sprinklerové systémy se suchým potrubím. Z důvodu nevhodného sklonu potrubí systému pro odtok se může na vstupu sprinkleru suchého typu tvořit led, který může způsobit, že se sprinkler při požáru neaktivuje nebo že se sprinkler aktivuje předčasně.
- Pokud se sprinklery suchého typu používají ve sprinklerových systémech s mokřím potrubím jako ochrana míst, která jsou vystavena teplotám pod bodem mrazu (např. krátká svislá potrubí sprinklerů do mrazicích zařízení), musí se vzít v úvahu vhodná délka sprinkleru, aby se předešlo tomu, že voda z důvodu kondukce v přípojkách zmrzne. Jestliže je teplota kolem hasicího systému s mokřím potrubím udržována alespoň ve výši 4°C/40 °F, jsou minimální doporučené délky mezi přední stranou spojky sprinkleru a vnější plochou chráněné oblasti (tj. délka vystavená minimální okolní teplotě 4°C/40 °F) následující: 300 mm (12"), když je teplota na chráněném místě -29°C (-20°F); 450 mm (18"), když je teplota na chráněném místě -40°C (-40°F); 600 mm (24"), když je teplota na chráněném místě -51°C (-60°F). V případě teplot chráněných míst, které se pohybují mezi hodnotami uvedenými výše, může být minimální doporučená délka od přední části spojky k vnější části chráněné oblasti určena interpolací mezi uvedenými hodnotami. Pokud sprinkler nemá dostatečnou délku, nemusí se při požáru aktivovat nebo se spustí předčasně.
 - Když sprinklery suchého typu vstupují do stropu nebo stěny v místě, které je vystavené mrazu, musí být volný prostor kolem pouzdra sprinkleru zcela utěsněn, aby se vlhký vzduch nedostal do mrazicího prostoru, což by mohlo způsobit srážení páry kolem rámu, vychylovacího plíšku, lůžka baňky nebo baňky. Pokud se nezabrání srážení páry, může se kolem uvolňo-
- vacích součástí tvořit led. Výsledkem může být špatné fungování sprinkleru nebo zhoršené fungování z důvodu snížené citlivosti na teplo.
- Další informace o používání sprinklerů najdete v příbalových informacích k produktu, které jsou přiloženy samostatně.

Poznámka: Tento dokument je překlad. Překlady jakýchkoli materiálů z angličtiny do jiných jazyků se považují pouze za pomůcku pro čtenáře, kteří neumí anglicky. Přesnost překladu není ani garantována, ani implikována. Pokud se objeví nějaké otázky ohledně přesnosti informací obsažených v překladu, použijte prosím anglickou verzi dokumentu TFP700, která je oficiální verzí dokumentu. Jakékoli rozpory či rozdíly vzniklé v překladu nejsou závazující a nemají žádný právní účinek, pokud jde o shodu, uplatňování či jakékoli jiné účely. www.quicksilvertranslate.com.